



Peschs enstagl da frajas

La Frutalpina SA da Laax vul realisar en las aclas da Bargaus a Sagogn in project d'agroturissem.

3



Provas da maula vegnan analisadas

Il Fond Naziunal Svizzer vul analizar 5000 provas da maula da la claustra San Jon a Müstair.

7

südostschweiz

LA QUOTIDIANA

Redacziun: Via Sommerau 32, 7007 Cuirra, tel. 081 255 57 10, redacziun@laquotidiana.ch

Il Grischun central ha patì il pli ferm

■ (anr/fa) Actualmaing racoltan ils purs en Grischun fain e bainbaud rasdiv. En tut il chantun èsi damain fain che l'onn passà, ma da megra qualitat. «L'onn passà e l'onn avant avevi dà en Grischun racoltas da fain fitg grondas», infurmescha Battist Spinatsch che maina la cussegliaziun al Plantahof, «perquai èsi difficil da cumparegliar la racolta da quest onn, quai stuessan ins far cun in onn normal.» Ins possia dentant dir che la qualitat dal fain da questa stad saja fitg buna, megra che quella da la stad 2015. Il pli ferm patì da las chaliras da l'ul-

tim temp «e da la pauca plievgia» han tenor el ils prads en il Grischun central. El illustrescha quai cun in exempel: «L'onn passà ha racoltà in pur a Savognin 99 ballas da silo, quest onn ha el racoltà sin la medema surfatscha mo 41 ballas.» La chalira chaschuna problems era per il segund tagl sin las surfatschas dals prads gia segads: «Sch'i na plova betg ristga il sulegl intensiv dad arder vi il rasdiv», tema Spinatsch. Ch'i plovia bainbaud speran ins er en Engiadina Bassa e Val Müstair.

> PAGINA 7

Solidaridad cun Riein e Sevgein

■ (anr/abc) Tut che hagi susteniu il project, trai il president dall'Uniu da tiradurs Riein-Sevgein bilanza. Mario Maissen conferma ch'il project da reconstruir il stan da sittar da Riein ei termina. Cugl agid e la solidaridad da tuts ei la reconstrucziun gartegiada e l'uniu sa concluder ina fasa che ha dau bia lavur. «La damonda era da reconstruir ni da scarpur giu tut

las restonzas dil baghetg e schar anavos ina platta da betun», raquenta el. La radunonza extraordinaria dall'uniu ha decidiu unanim per l'emprema varianta. Igl entir project ha custau rondund 200'000 francs. Senza il sustegn finanziel da donaturs fuss ei stau nunpusseivel da reconstruir igl implont.

> PAGINA 3



Il stan da tir da Riein ei equipaus cun quater schibas.

FOTO A. BEEB

SUMVITG

Vischnaunca segida cun la Casa s. Giusep

(anr/hh) La radunonza communal da Sumvitg ha concediu il mardis sera ina contribuziun da 600'000 francs vid il project dalla Casa s. Giusep a Cumpadials. En special settracta ei da porscher allas cussadentas ed als cussadents dapli combras singulas. Igl entir project ei calculaus cun cuosts da quater milliuns francs. Plinavon

han vischinas e vischins approbau projects e credits per vias sco era investiziuns ella casa da scola a Rabiun. Leu duein pliras stanzas vegnir adattadas aschia che las cundiziuns d'instruir pon tener quen allas relaziuns futuras dil diember da scolaras e scolar.

> PAGINA 3



40025

Servetsch d'abunents e da distribuziun: tel. 0844 226 226 mail: abo@somedia.ch

> PAGINA 5

Adia Rumantschia!

La Societad da minoritads en Svizra s'engascha en favur da la Rumantschia

DA MARTIN CABALZAR

■ La Rumantschia è actualmain ferm sut squitsch e vegn confruntada cun numerusas sfidas. En il focus èn cunzunt las medias rumantschas. La Societad da minoritads en Svizra s'engascha cun in appel intitulà «Adia Rumantschia» en favur da la Rumantschia. Tenor la Societad da minoritads en Svizra èsi in fatg indiscutabel ch'ils meds da massa èn instruments indispensabels ed efficientes per la promoziun ed il svilup da la lingua. Actualmain èn tant il Radio e la Televisiun Rumantscha sco er la suletta gasetta dal di rumantscha sut grond squitsch. Rtr pervi da l'iniziativa «No Billag» che vegn en votaziun l'auter onn e La Quotidiana pervi da la smanatscha da l'editur da sistir l'ediziun cun la fin da 2017 sch'ins na chatta betg ina soluziun per curclar il deficit. Tenor la Societad da minoritads en Svizra ademplescha la SSR tras ses servis public in'impurtanta incumbenza per la coesiun naziunala. Tenor il messadi da cultura 2016–2019 da la confederaziun è la quadrilin-



L'acceptanza da la iniziativa «Gea a l'aboliziun da las taxas da radio e televisiun» avess consequenzas graviantas per RTR e per la Rumantschia.

KEYSTONE

guitad in dals elements essenzials da noss pajais e la promoziun da la pluringuitad individuala ed instituziunala saja da mantegnair e

promover. La Societad da minoritads en Svizra è preoccupada da quest svilup nuschaivel per il rumantsch. Ella appellescha al par-

lament ed ad pievel da refusar l'iniziativa.

> PAGINA 2

La reintegraziun ei pusseivla

■ (anr/ac) Integar persunas cun in impediment psichic el process da lavur ei pusseivel ed impurtant per ils pertuccai e per la societad. Quei ei la quintessenza dad ina discussiun al podi il margis vargau el Cinema Sil Plaz a Glion. Directpertuccai han discutau cun representants dalla economia, dalla assicuranza d'invaliditad, dalla politica e dalla psichiatria davart la strategia necessaria. Receptes generals dat ei buca. L'integraziun ei denton pusseivla sch'il contact persunal denter tut ils partenaris ei avon maun. Schebein che l'assicuranza d'invaliditad noda ina leva digren da novs cass crescha la cumpart da persunas che piteschan dad in impediment psichic. Buca stigmatisar ils pertuccai e possibilitar il return el process da lavur augmenta lur atgna stema e possibilitescha da far part dalla veta sociala. E descargar la societad dad in buordi finanziel. La discussiun ed il film dil margis vargau han demussau il liung e stentus viadi dils pertuccai anavos ella normalitad.

> PAGINA 5

Rinforzar igls dus lis da lavour

DA GION NUTEGN STGIER / ANR

■ Dus firmas grischunas cun ena gronda tradiziun ed en om digl rom schi vo per finanzas e digitalisaziun von la veia futura an cuminanza. Siva dad ier ò la Uffer SA da Savognin dus novs partenadis tgi collaboreschan aint igl avigneir cun l'interpresa tgi ò da preschaint 80 luvrants. Commu-

nabel vign Enrico Uffer ad eir operativ e strategic aint igl futur cun la Zindel United SA da Maiavilla e cugl impressari da finanzas Michael Hartweg. Betg angal Uffer è cuntaint dad aveir catto dus partenaris innovativs, mabagn dad ena veira furtegn discorra perfign Andreas Zindel. Lenn e construcziuns da betun sa cumpletteschan fitg bagn, chegl tgi seia er sto egn digls

muteivs da collaborar cun la Uffer SA. L'interpresa da Maiavilla segna pitost per la planisaziun da construcziun, vendita e logistica, dantant tgi produtgia vign ple u manc igl ple a Savognin ainten la halla existenta ed er ainten la nova halla tg'ins è igl mument vedlonder da construir.

> PAGINA 8



Von aint igl avigneir an cuminanza la veia commerciala: Enrico ed Andrea Uffer, Michael Hartweg ed Andreas Zindel (da san.).

FOTO G. N. STGIER

Treis partenaris – en intent

Savognin: Uffer SA

DA GION NUTEGN STGIER / ANR

■ **La Uffer SA da Savognin expandescha e collaborescha aint igl avigneir cun la Zindel United da Maiavilla. Cun Michael Hartweg vign anc vetiers en ulterieur partenari innovativ tgi ò bungs contacts tar igl mond dalla digitalisaziun e dallas finanzas.** Ier mesemda ò *Enrico Uffer*, igl patrun dalla Uffer SA a Savognin, anvido igls represchents dallas medias ad ena conferenza da pressa. Igl tema central da chella è sto igl partenadi dalla Uffer SA cun la Zindel United e cugl impressari da finanzas *Michael Hartweg*. La Uffer SA, en travagl cun ena gronda tradiziun, ena firma tgi è en grond patrun ed en menaschi general ainten la bransch da construcziun, collaborescha da nov cun la Zindel United. Gist scu l'interpesa dad *Enrico Uffer* è er chella dad *Andreas Zindel* en menaschi da famiglia cun ena tradiziun da passa 200 onns. Ainten la Valragn grischuna è la Zindel United cun 330 luvrants (15 imprendists) ed en sgamgiamaint da 150 milliuns francs egna dallas grondas interpresas, chegl tgi vala igl madem per la Uffer SA an Surmeir cun igls sies 80 ampluias.

Cun Michael Hartweg en partenari serious e fido

Communabel aint igl avigneir ed an cuminanza sen la veia commerciala von la

Uffer SA e la Zindel United cun Michael Hartweg. Ainten la noscha regiun ins canoscha el scu investour dalla «Tgesa Nordica» dall'Arena da biatlon a Lantsch e scu grond promotour da chel sport nordic. Hartweg ins canoscha dantant er scu en om serious, scu en impressari fido e cunzont scu ena persunga simpla ed er gentila. Tgi el collaborescha aint igl avigneir cun Uffer è strousch ena sorpresa, cun bagnspert aver vasia Hartweg tgi la Uffer SA lavoura solid, innovativ e visunar. Durant la construcziun dalla «Tgesa Nordica» ed er tar l'avertura da chel bietg igl december 2016 ò igl impressari da finanzas adegna puspe menziun la fitg buna collaboraziun cun Uffer scu impressari general per la realisaziun da chel object tgi è nia construia cun moduls da lenn fabritgias a Savognin.

La digitalisaziun vign cun gronds zaps

La lavour exacta e la collaboraziun amcabla cun Uffer scu er igl svilup permanent dalla Uffer SA èn bagn igl fundamain pigl partenadi da Hartweg cun Uffer. Tant el scu er Zindel, tots dus vignan a profitar digl impressari da finanzas tgi ò ena pulita experientscha schi sa tracta dad ideas per interpresas innovativas, scu acquirar novas fieras e cunzont er tge tgi dovra per sa derasar ed expandar. Ultra da chegl ò Hartweg er ena saveida gidevia per dumondas schi vo per la digitalisaziun tgi fò da de tar de en pi grond pro-



La produziun digls «Quadrins» resta a Savognin ainten la halla dalla Uffer SA, dantant per la vendita e la logistica segna cunzont la Zindel United da Maiavilla.

FOTOS G. N. STGIER

gress. Uffer dei tgi er la bransch da construcziun mitscha betg dalla digitalisaziun. Cun Hartweg scu partenari vegia la Uffer SA, chegl tgi pertotga igl process da produziun automatiso e digitaliso, en om da gronda valour ainten la «bartga». Cugl om digl rom ins seia aint igl futur er pront da sa vischinar ad ena otra dimensiun, punctuescha igl patrun dalla Uffer SA.

Gio ossa betg ple la capacitat

Er chegl tgi pertotga igl volumen less Uffer aint igl avigneir aver ena otra dimensiun. El scu impressari general, vot deir tgi el è igl om da contact tar igl architect, tar las interpresas da construcziun e tar la persunga tgi biegia ena tgesa u en oter bietg. Cun catar cun Zindel en partenadi tgi è strategic scu er operativ digl madem meini e cunzont er en travagl tgi vo bagn a pèr cun la Uffer SA è Enrico U-

ffer persvas tgi la collaboraziun cun la Zindel SA fò senn e porta igls fretgs duvels. La firma cun dimora a Maiavilla è en travagl multifunziunal tgi è activ sen ples camps dalla bransch da construcziun. Cun la collaboraziun pi strèta cun la Zindel SA less la Uffer SA er far ensatge per la capacitat tgi è graztga all'istorgia da success da «Quadrin» oz prest agl limit. La collaboraziun cun la Zindel SA, Michael Hartweg e la Uffer SA è er chegl tgi pertotga la siertad digls plazz da lavour betg angal per Surmeir da gronda valeta, mabagn er pigl Grischun central.

Per nous ena veira furtegna

Betg angal Uffer è cuntaint dad aver catto dus partenaris innovativs, mabagn dad ena veira furtegna discorra perfign Zindel. Lenn e construcziuns da betun sa cumpletteschan fitg bagn, chegl tgi seia er sto egn digls muteivs da collaborar cun la Uffer SA. Igl dus patrungs deian igl

suaudont: «Per igls noss cliants ed igls noss partenaris restan las fatschas, dantant igl sortimaint da construcziuns da betun crescha.» Igl schinumno «know-how» è pi cumplessiv, las veias pi pitschnas e la capacitat pi gronda. Graztga alla cooperaziun ins seia abel da porscher agl avigneir en pi grond sarvetsch general e chegl per l'antiera construcziun. Per rinforzar la collaboraziun sa particepschan la Zindel SA e Michael Hartweg cun en domber minimal dad aczias alla Uffer SA. L'interpresa da Maiavilla segna pitost per la planisaziun da construcziun, vendita e logistica, dantant tgi produtgia vign ple u manc igl ple a Savognin ainten la halla existenta ed er ainten la nova halla tg'ins è igl mument ve da construir. Per mangs da realisar ò la Uffer SA da preschaint er igls 14 «Quadrins» pigl Festival «Moon & Stars» a Locarno, en open air da musica tgi totga an Svizra tar egn digls pi ancunaschaints e populars.



Egn digls gronds bietgs tgi la Uffer SA ò construia cun moduls da lenn è la «Tgesa Nordica» dall'Arena da biatlon a Lantsch.

Aviouls, plantignas e spaghettis

Lions Club: Savognin/Surses

■ **(pi) Igl è gio davanto tradiziun tgi igl club digls liuns da Surses sa deditgescha mint'onn ad ena tgossa per la generalitad indigena. Er chest onn è chegl sto igl cass cun en de per igls scolars tgi on dastgea galdeir en de cun interessantas tgosas ainten la nateira.** Ena bela rotscha da bod 50 scolars cun lour scolastas ed igl manader da scola on dastgea profitar chest onn dall'activitad principala digl Lions Club. Els èn nias anvidos da visitar igl tgar spezial dalla Reticca «Grischa Bienna uf da Schiena» tgi era staziun per treis deis alla staziun da Filisour e schi ins era gio agl li er gist l'orticultura dalla firma Schutz.

«En de da bellezza...»

... chegl è sto igl tenor da pitschen e grond sen la dumonda scu tgi chell'acziun vegia plaschia. Ma ossa lainsa saveir scu tgi gl'è nia tar chella acziun speziala.

Igl motto uffizial digl Lions Club è «We serve», chegl vot deir tant scu metter igl sarvetsch agl proxim aint igl center da tottas activitads. E gist chegl è nia fatg venderde passo. Igl president digl club, *Guido Luzio*, ed igl responsabel per las activitads, *Christoph Kaufmann*, cun anc quatter gidanters on anvido las clasas 4/5/6 ad en de tot spezial. La dumang

siva las 09.00 spitgivan dus postas davant scola e l'antiera bargeda è neida manada a Filisour.

Damais tgi igl Lions Club internaziunal festivescha chest onn igl giubileum da 100 onns ed ò er gist do or igl motto «Giuventetna ed ambiaint» è uscheia en'acziun stada navot oter tgi la successiun logica. Kaufmann, igl responsabel per las activitads, ò santia antras en collega tgi chella occurrenza cun igls aviouls sen las rodaias seia chesta stad er an noscha regiun ed alloura è gist nia tscharnia chella tgossa scu project principal da chest onn digl Lions Club Savognin/Surses. Er ena fegnameira digl club è da «sarveir e gidar» alla gliout u ad uniuns an noscha regiun. Chegl on igls commembers fatg igls davos onns cun diversas acziuns.

De deditgia a nateira ed ambiaint

Igl scolars e lour entourage èn rivos curt avant las 10.00 a Filisour. Ossa è nia partia se igls unfants e gidanters an dus gruppas. Egna è eida a visitar l'orticultura Schutz. Lò on els dastgea vurdar igl travagl e santia diversas tgosas dallas plantas an cumbinaziun cun igls aviouls. Alla fegn dalla guidada on igls scolars dastgea plantar dus plantignas, ena flour ed en'erva tgi vign duvrada an cuschi-

gna, e chegl on els dastgea piglier cun els a tgesa.

Dantant ègl sto mezde e tots vevan fom. Per stilivar fom e seid èn igls scolars e lour scolastas nias anvidos all'ustareia Rätia noua tgi els on dastgea gustar igls stupents spaghettis cun diversas sosas ed en dessert.

Siva mezde è nia baratto camp da lavour e chels tgi on visito l'orticultura avantmezde èn nias complimentos aint igl tgar digls aviouls. Er lò on els santia bleras tgosas da chels animalets e scu finiziun digl de dastgea far ena pomada pigls lefs cun divers aromas cun buna savour. Mintgign ò dastgea tscherner igl

gost preferia ed er piglier a tgesa chella pomada. Schi vagn santia digls unfants tgi seia sto en bellezza de schi on igls responsabels digl Lions Club e lour gidanters do anavos igl cumplimaint agls unfants e managea tgi chels seian stos fitg interessos, da bela maniera e seian veira-maintg bagnatrags!



Sur igls uregliers survignan igls scolars bleras infurmaziuns sur digls aviouls tgi son er duvrar per la concorrenza.

PDS